

35. 与欧盟、欧洲经济区或者瑞士公民的亲属关系 / Lien de parenté avec un ressortissant de l'Union européenne, de l'EEE ou de la Confédération suisse	
<input type="checkbox"/> 配偶 / Conjoint <input type="checkbox"/> 子女 / Enfant <input type="checkbox"/> 孙子女 / Petit-fils ou petite-fille <input type="checkbox"/> 直系亲属 / Ascendant à charge	
36. 申请地点和日期 / Lieu et date	37. 签名 (未成年人由其法定监护人代签) / Signature (pour les mineurs, signature de l'autorité parentale/du tuteur légal)

我已获悉，如果签证被拒绝，签证费用不予退还。
Je suis informé que les droits de visa ne sont pas remboursés si le visa est refusé.

适用于拥有多个条目签证的情况 (参见 No.24) : 我已获悉必须拥有合适的旅行医疗保险，适用于从初次入境直到在成员国领土进行的其他旅行结束。
Applicable en cas de demande de visa à entrées multiples (voir case no 24): Je suis informé de la nécessité de disposer d'une assurance maladie en voyage adéquate pour mon premier séjour et lors de voyages ultérieurs sur le territoire des États membres.

我知道并同意以下条款：本签证申请表中需要收集所需的数据资料以及我的照片，若需要，还会提取我的指纹。与我有关的填写在此签证申请表的任何个人资料，以及我的指纹和相片，将被提交给成员国的相关机构，以便在必要的时候审理我的签证申请。

若做出签证撤销、签证废止以及签证延期的决定，审理签证申请的资料将会被提交并存储在签证信息系统，最大期限为五年。在此期间，签证机关、掌管境外和成员国签证的相关部门、入境事务处相关部门、庇护核查成员国内居留的遵守情况、核查没有履行或者无需履行条件人员、庇护申请审查和确定这一审查的权利，可以访问此签证信息系统。在某些情况下，这些资料也可以对如下机构开放，成员国指定当局和欧洲刑警组织在预防和打击恐怖犯罪和其他的严重刑事犯罪的检测，以及在这些方面的调查。该成员国对资料数据处理的管辖具有权威性；联邦移民办公室 ODM。

我已获悉，我有权获得任何国家修改或变更后记录在签证信息系统有关我的个人资料，以及询问有关我的个人资料予以更正的权利，若它们不正确或者被视为非法而删除。

如我明确要求，对我的签证申请进行审理的使领馆应通知我以何种方式可以行使核查有关我的个人资料并依据有关国家法律规定更改或删除错误数据包括提供给我补救办法的权利。隶属国家监督机构的成员国（联邦数据保护和数据透明度, Feldeggweg 1, 3003 Bern）可以提交个人数据资料保护的要求。

我在此声明，就我所知，我提供的一切资料都是正确和完整的。我知道，任何虚假陈述都将导致拒绝签证或已发签证的废止，也可以根据对我的申请进行审理的申报国家的法律规定进行刑事追究。

如果签证申请被批准，我保证在签证到期时离开申报国家领土。我已获悉，拥有签证只是进入欧洲申报国家领土的其中一个条件。如果没有履行申报执行公约第五条第一款规定的条件而被拒绝入境，那么仅仅拥有签证并不意味着我有权就此要求赔偿。在进入欧洲申报国家的领土时，入境条件将再次受到审查。

En connaissance de cause, j'accepte ce qui suit: aux fins de l'examen de ma demande de visa, il y a lieu de recueillir les données requises dans ce formulaire, de me photographier et, le cas échéant, de prendre mes empreintes digitales. Les données à caractère personnel me concernant qui figurent dans le présent formulaire de demande de visa, ainsi que mes empreintes digitales et ma photo, seront communiquées aux autorités compétentes des États membres et traitées par elles, aux fins de la décision relative à ma demande de visa.

Ces données ainsi que celles concernant la décision relative à ma demande de visa, ou toute décision d'annulation, d'abrogation ou de prolongation de visa, seront saisies et conservées dans le système d'information sur les visas (VIS)¹ pendant une période maximale de cinq ans, durant laquelle elles seront accessibles aux autorités chargées des visas, aux autorités compétentes chargées de contrôler les visas aux frontières extérieures et dans les États membres, aux autorités compétentes en matière d'immigration et d'asile dans les États membres aux fins de la vérification du respect des conditions d'entrée et de séjour réguliers sur le territoire des États membres, aux fins de l'identification des personnes qui ne remplissent pas ou plus ces conditions, aux fins de l'examen d'une demande d'asile et de la détermination de l'autorité responsable de cet examen. Dans certaines conditions, ces données seront aussi accessibles aux autorités désignées des États membres et à Europol aux fins de la prévention et de la détection des infractions terroristes et des autres infractions pénales graves, ainsi qu'aux fins des enquêtes en la matière. L'autorité de l'État membre est compétente pour le traitement des données: Office fédéral des migrations ODM.

Je suis informé(e) de mon droit d'obtenir auprès de n'importe quel État membre la notification des données me concernant qui sont enregistrées dans le VIS ainsi que de l'État membre qui les a transmises, et de demander que les données me concernant soient rectifiées si elles sont erronées ou effacées si elles ont été traitées de façon illicite. À ma demande expresse, l'autorité qui a examiné ma demande m'informerá de la manière dont je peux exercer mon droit de vérifier les données à caractère personnel me concernant et de les faire rectifier ou supprimer, y compris des voies de recours prévues à cet égard par la législation nationale de l'État concerné. L'autorité de contrôle nationale dudit État membre (Le Préposé fédéral à la protection des données et à la transparence PFPDT, Feldeggweg 1, 3003 Bern) pourra être saisie des demandes concernant la protection des données à caractère personnel.

Je déclare qu'à ma connaissance, toutes les indications que j'ai fournies sont correctes et complètes. Je suis informé(e) que toute fausse déclaration entraînera le rejet de ma demande ou l'annulation du visa s'il a déjà été délivré, et peut entraîner des poursuites pénales à mon égard en application du droit de l'État membre qui traite la demande.

Je m'engage à quitter le territoire des États membres avant l'expiration du visa, si celui-ci m'est délivré. J'ai été informé(e) que la possession d'un visa n'est que l'une des conditions de l'entrée sur le territoire européen des États membres. Le simple fait qu'un visa m'ait été accordé n'implique pas que j'aurai droit à une indemnisation si je ne remplis pas les conditions requises à l'article 5, paragraphe 1, du code frontières Schengen et que l'entrée me soit refusée. Le respect des conditions d'entrée sera vérifié à nouveau au moment de l'entrée sur le territoire européen des États membres.

申请地点和日期 / Lieu et date	签名 (未成年人由其法定监护人代签) / Signature (pour les mineurs, signature de l'autorité parentale/du tuteur légal)
------------------------	--

¹ 仅限签证信息系统VIS业务范畴。 / Dans la mesure où le VIS est opérationnel